

ADVANCE



Reliable Paragliding Equipment  
[advance.swiss](http://advance.swiss)



**BIKID**

Getting Started & Manual

KIDS HARNESS



GETTING STARTED & MANUAL

# WELCOME ON BOARD

**DE** Vielen Dank, dass du dich für ein ADVANCE Produkt entschieden hast. Diese Broschüre verschafft dir einen Überblick über das BIKID und die ersten Schritte damit.

**EN** Thank you for choosing an ADVANCE product. This brochure will give you an overview of the first steps to familiarise yourself with your new BIKID.

**FR** Merci d'avoir choisi un produit ADVANCE. Cette brochure te propose un aperçu de ta BIKID et des premières étapes pour te familiariser avec elle.



ADVANCE



RELIABLE PARAGLIDING EQUIPMENT

OUR STORY

# PIONEERING SPIRIT AND SWISS PRECISION

Ideen zum Fliegen bringen, das können wir. Seit über 30 Jahren stehen bei ADVANCE die Bedürfnisse und Wünsche der Piloten im Zentrum. Mit Schweizer Präzision verfeinern wir Modell für Modell. Höchste Qualität und absolute Zuverlässigkeit haben oberste Priorität, in der Luft wie beim Service. So sind wir vom Pionier zum Perfektionisten geworden und zu einem weltweit führenden Gesamtanbieter.

Putting our ideas into the air. That's what we can do. For more than 30 years, ADVANCE have kept the needs and wishes of our pilots at the forefront. With Swiss precision we refine model after model. Highest quality and absolute reliability have our top priority, in the air and in our customer service. So from pioneers we have become perfectionists, and a leading worldwide comprehensive service provider.

Permettre à nos idées de voler, voilà ce que nous faisons. Depuis plus de 30 ans, chez ADVANCE nous avons toujours placé les besoins et les souhaits de nos pilotes au premier plan. Avec la précision suisse, nous affinons modèle après modèle : la plus haute qualité et une fiabilité absolue sont prioritaires, tant en l'air que dans nos services. Ainsi, de pionniers nous sommes devenus des perfectionnistes, et un fournisseur global de premier plan dans le monde entier.

## WARRANTY

# REGISTER YOUR PRODUCT FOR A +12 MONTH WARRANTY



Grundsätzlich gilt die Gewährleistungspflicht deines Landes. Registrierst du dein neues Produkt innerhalb von 10 Tagen ab Kaufdatum unter [www.advance.swiss/register](http://www.advance.swiss/register), verlängert sich die Garantie um 12 Monate.

As a basic requirement the warranty conditions of your country apply. If you register your new product at [www.advance.swiss/register](http://www.advance.swiss/register) within 10 days of purchase, the warranty will be extended by 12 months.

En principe l'exigence légale de garantie de ton pays est valable. Si tu enregistres ton nouveau produit dans les 10 jours suivant la date d'achat sur [www.advance.swiss/register](http://www.advance.swiss/register), tu bénéficieras d'une prolongation de garantie de 12 mois.

## MANUAL

# READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE FLIGHT

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Bestandteil des Gurtzeugs. Darin findest du eine Anleitung sowie wichtige Hinweise zu Sicherheit, Pflege und Wartung. Wir empfehlen dir deshalb, das Handbuch vor dem ersten Flug sorgfältig durchzulesen.

This manual is an important part of your harness. It contains instructions and guidance, and important advice about safety, care and maintenance. We therefore advise you to read through it carefully before your first flight.

Le manuel est une partie importante de ta sellette. Il contient des instructions et des indications, ainsi que des conseils importants en matière de sécurité, de soin et d'entretien. C'est pourquoi nous te conseillons de le lire entièrement avant ton premier vol.

WICHTIGE HINWEISE  
IMPORTANT NOTICE  
REMARQUES IMPORTANTES

**Einsatzbereich**

Das BIKID ist ein Tandem-Kinder-Gurtzeug für Passagiere mit einer Körpergröße von 100 bis 130 cm.

**Zulassung**

Das BIKID ist nach EN/LTF bis zu einem maximalen Gewicht von 100 kg zugelassen (nur Belastungstest).

**Haftungsausschluss**

Jeder Pilot trägt die alleinige Verantwortung für sämtliche Risiken bei der Ausübung des Gleitschirmsports bis hin zu Verletzung und Tod. Weder der Hersteller noch der Verkäufer können für die Sicherheit des Piloten garantieren oder dafür verantwortlich gemacht werden.

**Range of use**

The BIKID is a tandem kids harness suitable for passengers from approximately 100 to 130 cm tall.

**Certification**

The BIKID is certified according to EN/LTF for a maximum weight of 100 kg (load test only).

**Disclaimer**

Every pilot carries sole responsibility for all risks associated with paragliding, including injury and death. Neither the manufacturer nor the seller of paragliding equipment can guarantee the safety of the pilot or be held responsible for it.

**Domaine d'utilisation**

La BIKID est une sellette de passager tandem pour des tailles d'environ 100 à 130 cm.

**Homologation**

La BIKID est certifiée par rapport à la norme EN/LTF pour un poids de 100 kg maximum (test en charge uniquement).

**Exclusion de responsabilité**

Chaque pilote porte la seule et entière responsabilité pour tout risque découlant de la pratique du parapente, y compris les blessures ou la mort. Ni le fabricant ni le revendeur de l'équipement de parapente ne peuvent garantir la sécurité du pilote ni en être tenu pour responsables.

## FEATURES & LIEFERUMFANG

## FEATURES & DELIVERY

## CARACTÉRISTIQUES & LIVRAISON



### Eigenschaften

- 1 Verstellbare Schultergurte
- 2 Tasche
- 3 Velcro für Mini-Vario
- 4 Mini-Brustgurt
- 5 Zugbündel für einfaches Zusammenlegen.

### Lieferumfang

- 6 Foras Karabiner mit Antiwist
- 7 Verlängerungen
- 8 BIKID Bag

### Features

- 1 Adjustable shoulder straps
- 2 Back stowage
- 3 Velcro for a micro vario
- 4 Mini chest strap
- 5 Drawstring for easy folding

### Delivery

- 6 Foras carabiners with Antitwist
- 7 Extensions
- 8 BIKID Bag

### Caractéristiques

- 1 Bretelles réglables
- 2 Poche
- 3 Velcro pour fixer un micro-vario
- 4 Petite sangle pectorale
- 5 Cordon pour un pliage facile

### Livraison

- 6 Mousquetons Foras avec Antitwist
- 7 Extensions
- 8 BIKID Bag

## SCHLIESSEN & EINSTELLEN CLOSING & ADJUSTING FERMER & RÉGLER



### Gurtzeug vorbereiten

Löse die Schultergurte **1** vollständig und hänge den Frontgurt auf beiden Seiten aus dem Karabiner aus.

### Gurtzeug schliessen

Lege das Gurtzeug deinem Passagier an. Hänge zum Verschiessen die rote und die blaue Schlaufe des Frontgurtes wieder in die Hauptkarabiner ein **2** und verschliesse den Mini-Brustgurt. **3**

**ACHTUNG:** Beachte, dass die Karabiner und somit die anderen eingehängten Schlaufen nicht verdreht sind.

### Preparing the harness

Loosen the shoulder straps **1** completely and unhook the red and blue front strap loops from the carabiners.

### Closing the harness

Put the harness on your passenger. Put the red and blue front strap loops back in the main carabiners **2** and close the mini chest strap. **3**

**CAUTION:** Make sure that the carabiners and the other support loops are not twisted.

### Préparer la sellette

Libère complètement les sangles d'épaule **1** et sépare la sangle ventrale des mousquetons des deux côtés.

### Fermer la sellette

Mets la sellette sur ton passager. Pour la fermer, accroche la sangle ventrale dans les mousquetons.. **2** et ferme la petite sangle. **3**

**ATTENTION :** Vérifie, que les mousquetons et les sangles ne sont pas vrillées.



**INFO:** Je nach Präferenz können die Karabiner inklusive Antitwist auch am Frontgurt montiert werden. Zum Verschliessen werden die Karabiner an der roten und blauen Hauptaufhängung eingehängt. 4

**INFO:** Depending on preference, the carabiners including Antitwist can also be mounted on the front strap. For closing the harness clip the carabiners into the red and blue main loops. 4

**INFO :** Selon tes préférences, les mousquetons avec Antitwist peuvent également être montés sur la sangle ventrale. Pour la fermer, accroche les mousquetons aux points d'ancrage rouge et bleu. 4

#### **Gurtzeug einstellen**

Stelle die Schultergurte auf die passende Länge ein. 5

#### **Adjusting the harness**

Adjust the shoulder strap lengths for the passenger. 5

#### **Réglage de la sellette**

Règle les sangles d'épaule en fonction de la taille de ton passager. 5





## BIKID EINHÄNGEN ATTACHING THE BIKID ACCROCHER LA BIKID



### Mit Spreizen verbinden

Hänge das BIKID korrekt in die dafür vorgesehenen Einhängpunkte an deiner Tandem-Spreize ein.

**INFO:** Bei Verwendung einer starren Spreize mit dem BIKID baue vor dem Flug den Steg aus.

**ACHTUNG:** Achte beim Schliessen der Karabiner darauf, dass diese korrekt verschlossen und nicht verdreht sind.

### Connecting with spreaders

Hang the BIKID correctly in their support loops on your tandem spreaders.

**INFO:** When using a rigid spreader with the BIKID, remove the bar before flight.

**CAUTION:** Make sure the carabiners are correctly closed, and not twisted.

### Connecter avec les écarteurs

Accroche la BIKID correctement dans les points d'attache de tes écarteurs.

**INFO :** Si tu utilises des écarteurs rigides avec la BIKID, retire les barres avant le vol.

**ATTENTION :** Assure-toi que les mousquetons sont correctement fermés et non vrillés.



### Mit Solo-Schirm verbinden

Das BIKID kann bei einem Solo-Schirm mit den mitgelieferten Verlängerungen direkt in die Hauptkarabiner eingehängt werden. Je nach Grösse des Kindes kann zwischen zwei Distanzen gewählt werden.

#### Lange Distanz 1

Hänge die Verlängerungen mit den Schlaufen direkt in die Karabiner ein.

#### Kurze Distanz 2

"Halbiere" die Verlängerungen, in dem du diese durch den Hauptkarabiner hindurchziehst und beide Schlaufen am BIKID-Karabiner einhängst.

**ACHTUNG:** Achte beim Schliessen der Karabiner darauf, dass diese korrekt verschlossen und nicht verdreht sind.

### Connecting with a solo-glider

The BIKID can be hooked directly into the main carabiners of a solo paraglider using the extensions supplied. Depending on the size of the kid, you can choose between two distances.

#### Long distance 1

Hook the extensions with the loops directly into the carabiners.

#### Short distance 2

"Halve" the extensions by putting them through the main carabiner and hook both loops onto the BIKID carabiner.

**CAUTION:** Make sure the carabiners are correctly closed, and not twisted.

### Connecter avec une aile solo

La BIKID peut être accrochée directement aux mousquetons principaux avec les extensions fournies. En fonction de la taille de l'enfant, tu peux choisir entre deux distances.

#### Distance longue 1

Accrocher les extensions avec les loops directement dans les mousquetons.

#### Distance courte 2

"Divise" les extensions en les passant dans le mousqueton principal et en attachant les deux loops au mousqueton BIKID.

**ATTENTION :** Assure-toi que les mousquetons sont correctement fermés et non vrillés.

## GURTZEUG EINPACKEN PACKING THE HARNESS RANGER LA SELLETTE



### Richtig verstauen

- 1 Lege das BIKID flach auf den Boden und klappe den Protektor einmal um.
- 2 Mittels Schnur kann nun der Protektor kompakt "zusammen" gezogen werden.
- 3 Verstaue es anschließend im BIKID Bag.

### Packing properly

- 1 Put the BIKID flat on the floor and fold the protector over.
- 2 With the help of the cord, the protector can be easily folded up.
- 3 Then stow it in the BIKID bag.

### Ranger proprement

- 1 Place la BIKID à plat sur le sol et rabat une fois le protecteur.
- 2 Le protecteur peut maintenant être plié de manière compacte avec le cordon.
- 3 Range la BIKID dans le sac.

# LEBENSDAUER KARABINER

## CARABINER SERVICE LIFE

### DURÉE DE VIE DES MOUSQUETONS



5  
YEARS



#### Maximal 5 Jahre

Die Karabiner der Haupt-Aufhängung sind qualitativ hochwertige EDELRID Foras Alu-Karabiner. Alu-Karabiner müssen regelmässig auf Metallverfärbungen, Dellen, grobe Kratzer oder Risse optisch begutachtet werden. Zudem dürfen sie ausschliesslich vertikal belastet werden. Falls die Karabiner die obenstehenden optisch sichtbaren Zustände aufweisen oder falsch belastet wurden, müssen beide unmittelbar ausgetauscht werden. In jedem Fall müssen die Karabiner spätestens 5 Jahre nach Inbetriebnahme bzw. Erstflug (falls unbekannt, 5 Jahre nach Produktionsdatum) ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr benutzt werden. Das Produktionsdatum ist auf dem Karabiner aufgedruckt.

#### Maximum 5 years

The main support carabiners are high quality EDELRID Foras Alu Carabiners. Aluminium carabiners must be regularly visually inspected for metal discolourations, dents, obvious scratches or cracks. In addition you must be careful that a carabiner is always loaded vertically – along its major axis. If a carabiner shows any of the above visually evident conditions or has been incorrectly loaded, both carabiners must be replaced immediately. In any case the carabiners must be replaced no later than 5 years after being put into service or first flight (if unknown, 5 years after production date), and may not be used again. The production date is printed on the carabiner.

#### Maximum 5 ans

Les mousquetons principaux de haute qualité EDELRID Foras sont en aluminium. Tu dois effectuer un contrôle visuel régulier pour toute décoloration du métal, déformations, marques de griffure ou fissures. De plus, tu dois toujours veiller à ce que la force de traction s'exerce selon un axe vertical – le long de son axe principal. Si un mousqueton porte de façon évidente l'une des marques mentionnées plus haut, ou qu'il travaille dans une axe incorrect, tu dois remplacer les deux immédiatement. En tout état de cause, tu dois changer les mousquetons au plus tard 5 ans après la mise en service ou le premier vol (si inconnu, 5 ans après la date de fabrication) et tu ne dois pas les réutiliser. La date de fabrication est gravée sur le mousqueton.

SERVICE & GARANTIE  
SERVICE & WARRANTY  
SERVICE & GARANTIE

24  
MONTHS



**Servicezyklus**

Prüfe dein Gurtzeug regelmässig auf Schäden und lass es alle 24 Monate einer gründlichen visuellen Kontrolle durch eine Fachperson unterziehen. Festgestellte Schäden müssen vor dem nächsten Flug fachgerecht behoben werden.

**Garantie**

Diese gilt für Mängel, die auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Schäden durch Überbelastung sind nicht gedeckt. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht deines Landes. Wenn du dein Produkt innerhalb von 10 Tagen bei ADVANCE online registrierst, wird die Deckung um 12 Monate verlängert. Zudem wirst du per Email über Produktupdates und sicherheitsrelevante Erkenntnisse informiert.

**Cycle of service**

Your harness should have a thorough visual check every 24 months and be regularly inspected. Detected damage requires the harness to be professionally repaired before the next flight.

**Warranty**

The ADVANCE warranty covers defects that can be attributed to manufacturing faults. Damage caused by overloading is specifically excluded. As a basic requirement the warranty conditions of your country apply. If you register your product with ADVANCE online within 10 days of purchase this cover will be extended by 12 months. In addition you will be informed by email of product updates and safety-relevant topics.

**Cycle de service**

La sellette doit être contrôlée régulièrement et soumise à un contrôle visuel détaillé tous les 24 mois. Toute détérioration détectée doit être réparée de manière professionnelle avant le prochain vol.

**Garantie**

La garantie ADVANCE couvre les défauts qui peuvent être attribués à des erreurs de fabrication. Tout dommage dû à une surcharge est exclu. Les obligations légales de garantie de ton pays s'appliquent. Si tu enregistres ton produit en ligne chez ADVANCE dans les 10 jours suivant ton achat, cette couverture sera prolongée de 12 mois. De plus, tu recevras par e-mail des informations touchant les mises à jour et à la sécurité.

ADVANCE Thun AG  
Uttigenstrasse 87  
3600 Thun

Tel. +41 (0)33 225 70 10  
info@advance.ch  
support@advance.ch



ADVANCE.SWISS